



PERÚ

Ministerio
de Educación

Dirección Regional de Educación Apurímac
Unidad de Gestión Educativa Local de Grau
Institución Educativa JEC Micaela Bastidas – Chuquibambilla
“Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana”



UNIDAD 3

Taller:

“Lengua y cultura: quechua en acción a través del UYHA QARA TIYANA RUWAY – Cojines de cuero de oveja”

1. DATOS GENERALES:

- 1.1. IE : JEC MICAELA BASTIDAS
- 1.2. AREA : LENGUA ORIGINARIA – QUECHUA SUREÑO
- 1.3. HORAS : TRES HORAS SEMANALES
- 1.4. GRADO : **QUINTO UNICA**
- 1.5. DURACION : AGOSTO, SEPTIEMBRE
- 1.6. DOCENTE : VICTOR MANUEL CHAHUAYO SUCÑER
- 1.7. AÑO ESCOLAR : 2025

2. SITUACIÓN SIGNIFICATIVA

Marco conceptual:

El socio constructivismo como fundamento del currículo nacional y el programa curricular del nivel de secundaria se define como el aprender se supone construir su conocimiento conectando la nueva información con las estructuras previas del conocimiento y lo adecúa a la situación o contextos socioculturales. Por el ello, el enfoque del área de comunicación toma en cuenta lo sociocultural porque estos usos y prácticas del lenguaje se sitúan en **contextos socioculturales** específicos. Los lenguajes orales y escritos adoptan características propias en cada uno de esos contextos y generan identidades individuales y colectivas (Minedu PG, 2016, p. 91)

De acuerdo al perfil de egreso del CNEB “El estudiante se reconoce como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos. El estudiante valora, desde su individualidad e interacción con su entorno sociocultural y ambiental, sus propias características generacionales, las distintas identidades que lo definen, y las raíces históricas y culturales que le dan sentido de pertenencia (Minedu CNEB, 2016, p. 14)

En las últimas décadas, la transmisión de los **saberes ancestrales** en nuestro contexto local ha disminuido drásticamente, poniendo en serio **riesgo la vitalidad lingüística y cultural** de nuestra comunidad, especialmente del **quechua**. En la escuela, observamos que los estudiantes de secundaria muestran escaso interés en comunicarse fluidamente en la lengua materna y no se sienten motivados a revalorar las ricas costumbres y tradiciones que definen nuestra identidad.



PERÚ

Ministerio de Educación

Dirección Regional de Educación Apurímac
Unidad de Gestión Educativa Local de Grau
Institución Educativa JEC Micaela Bastidas – Chuquibambilla
“Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana”



Desde el área curricular de Quechua, asumiremos el desafío de revertir esta tendencia. Nos centraremos en la **recuperación activa** de un arte textil fundamental: el **UYHA QARA TIYANA RUWAY** (confección de cojines de cuero de oveja). A través de la participación práctica en este proceso, buscaremos crear un contexto auténtico para el **uso oral y la documentación de términos lingüísticos** que están en peligro de desaparecer.

Mediante la inmersión en este saber ancestral, el estudiante no solo dominará la técnica de la confección, sino que, al interactuar en su lengua materna, **reafirmará su identidad cultural** y se convertirá en un **agente activo de revitalización lingüística**, promoviendo el valor del quechua y de las costumbres locales. Por ello, planteamos dos interrogantes como hilo conductor de la experiencia.

- **¿Qué vocabulario técnico (verbos, sustantivos y adjetivos) del quechua, específico para cada fase del UYHA QARA TIYANA RUWAY (confección de cojines de cuero de oveja), podemos documentar y practicar en el aula para asegurar su permanencia y uso activo?**
- **¿De qué manera la práctica del UYHA QARA TIYANA RUWAY (confección de cojines de cuero de oveja) promueve la reflexión sobre nuestra herencia cultural y fortalece nuestro orgullo de ser bilingües y herederos de esta tradición ancestral?**

3. PROPÓSITO DE LA EXPERIENCIA:

El propósito de esta experiencia tiene por objetivo de que los/las estudiantes sean parte en la producción de textos orales y escritas en lengua materna interactuando con sus mediadores (sabios o sabias) en el proceso de la revaloración de los saberes locales como el **UYHA QARA TIYANA RUWAY** a fin de fortalecer su identidad lingüística y cultural.

4. PROPÓSITO DE APRENDIZAJE DE LA UNIDAD

Competencias	Capacidades	Estándares
		VII
Se comunica oralmente en su lengua materna.	Obtiene información del texto oral: Infiere e interpreta información del texto oral: Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada: Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica: Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores: Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral:	Se comunica oralmente mediante diversos tipos de textos; interpreta la intención del interlocutor y las relaciones de poder a partir de las inferencias realizadas en discursos que contienen sesgos, falacias y ambigüedades. Se expresa adecuando su estilo a situaciones comunicativas formales e informales y a los géneros discursivos orales en que participa. Organiza y desarrolla ideas en torno a un tema y las relaciona mediante el uso de diversos recursos cohesivos, con un vocabulario especializado ¹⁹ y preciso; enfatiza o matiza los significados mediante el uso de recursos no verbales y paraverbales con la intención de producir efectos en los interlocutores. Reflexiona sobre el texto y evalúa la validez de la información y su efecto en los interlocutores, de acuerdo a sus conocimientos, fuentes de información y al contexto sociocultural. En un intercambio, articula y sintetiza las intervenciones de una variedad de discursos; asimismo, evalúa las ideas de los otros para contraargumentar eligiendo estratégicamente cómo y en qué momento participa.



PERÚ

Ministerio de Educación

Dirección Regional de Educación Apurímac
Unidad de Gestión Educativa Local de Grau
Institución Educativa JEC Micaela Bastidas – Chuquibambilla
“Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana”



Lee diversos tipos de textos escritos en lengua materna	Obtiene información del texto escrito: Infiere e interpreta información del texto: Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto escrito.	Lee diversos tipos de textos con estructuras complejas, principalmente de naturaleza analítica y reflexiva, con vocabulario variado y especializado. Interpreta e reinterpreta el texto a partir del análisis de énfasis y matices intencionados, valiéndose de otros textos y reconociendo distintas posturas y sentidos. Reflexiona sobre formas y contenidos del texto y asume una posición sobre las ideologías y relaciones de poder que este presenta. Evalúa el uso del lenguaje, la validez de la información, el estilo del texto, la intención de estrategias discursivas y recursos textuales. Explica el efecto del texto en el lector, así como la influencia de los valores y posturas del autor en relación al contexto sociocultural en el que el texto fue escrito.
Escribe diversos tipos de textos en lengua materna.	Adecúa el texto a la situación comunicativa: Organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada: Utiliza convenciones del lenguaje escrito de forma pertinente: Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto escrito:	Escribe diversos tipos de textos de forma reflexiva. Adecúa su texto al destinatario, propósito, el registro y el estilo a partir de su experiencia previa, de fuentes de información complementarias y divergentes, y de su conocimiento del contexto histórico y sociocultural. Organiza y desarrolla lógicamente las ideas en torno a un tema ²³ , y las estructura en párrafos, capítulos y apartados, de acuerdo a distintos géneros discursivos. Establece relaciones entre ideas a través del uso preciso de diversos recursos cohesivos. Emplea vocabulario variado, especializado y preciso, así como una variedad de recursos ortográficos y textuales para darle claridad y sentido a su texto. Reflexiona y evalúa de manera permanente la validez de la información, el uso de estructuras sintácticas con fines comunicativos y el estilo en el texto que escribe; controla el lenguaje para analizar críticamente diversas posturas, posicionar ideas, contraargumentar, reforzar, matizar o sugerir sentidos y producir diversos efectos en el lector según la situación comunicativa.

5. ENFOQUES TRANSVERSALES

Enfoques transversales	Actitudes
Enfoque intercultural	Reconocimiento al valor de las diversas identidades culturales y relaciones de pertenencia
Enfoque de derechos	Disposición a conocer, reconocer y valorar los derechos individuales y colectivos que tenemos las personas en el ámbito privado y público

6. COMPETENCIAS TRANSVERSALES

Nro	Competencias Transversales	CAPACIDADES
1	Se desenvuelve en los entornos virtuales generados por las TIC	<ul style="list-style-type: none"> • Personaliza entornos virtuales • Gestiona información del entorno virtual • Interactúa en entornos virtuales • Crea objetos virtuales en diversos formatos



PERÚ


Ministerio
de Educación

Dirección Regional de Educación Apurímac
Unidad de Gestión Educativa Local de Grau
Institución Educativa JEC Micaela Bastidas – Chuquibambilla
“Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana”



2	Gestiona su aprendizaje de manera autónoma.	<ul style="list-style-type: none"> Organiza acciones estratégicas para alcanzar sus metas Define metas de aprendizaje <p>Monitorea y ajusta su desempeño durante el proceso de aprendizaje</p>
---	---	--

7. ORGANIZACIÓN DE LA EXPERIENCIA

ACTIVIDADES GENERALES	Actividades específicas	RECURSOS PARA LA EXPERIENCIA	COMPETENCIAS DEL ÁREA			RESPONSABLES	Duración/estimación temporal							
			Semanas											
			Agosto				septiembre							
			1	2	3		4	1	2	3	4			
1. ORGANIZACIÓN	Los estudiante y docente se organizan para el desarrollo de la experiencia del UYHA QARA TIYANA RUWAY. Para lo cual cada estudiante interviene aportando sus ideas para consolidar la organización.	<ul style="list-style-type: none"> Uwiha qhara Auha Q'aytu 	X			<ul style="list-style-type: none"> Docente Mediador (sabio/sabia) Estudiantes 								
2. EJECUCIÓN	<p>Prever las condiciones para le ejecución de la experiencia del UYHA QARA TIYANA RUWAY</p> <p>Instrucciones para el curtido del cuero y el proceso del suavizamiento en un caballete según modelo:</p>  <p>Condicionar el aula para el proceso del cosido.</p> <p>Iniciar con el pillchay. Frizado de la lana.</p> <p>Proceso del pillchay/frizada.</p> <p>Concluir con el proceso del UYHA QARA TIYANA RUWAY</p> <p>Entregar a un experto para el control de calidad y hacer uso en el salón.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Kachi Hisp'ay Yaku Hilo Aguja gruesa Especie de sepillo 	X		X	<ul style="list-style-type: none"> Docente Personal serv. Estudiantes Sabio / sabia Personal directivo 								
3. INFORME	A NIVEL DE ESCRITURA:		X	X	X	Estudiantes								



PERÚ

Ministerio de Educación

Dirección Regional de Educación Apurímac
Unidad de Gestión Educativa Local de Grau
Institución Educativa JEC Micaela Bastidas – Chuquibambilla
“Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana”



	<p>Presentar un informe sobre la experiencia, de acuerdo al siguiente título: “Lexicografía de los términos usados en el proceso del UYHA QARA TIYANA RUWAY” Con este título los estudiantes deben definir de cada palabra sus definiciones de la experiencia vivida. Pueden acompañar con imágenes. El esquema el docente preverá.</p> <p>A NIVEL DE ORALIDAD: Exposición sobre los resultados de la experiencia para ello deben prever presentaciones (ppts) o papelotes. El título de la exposición cada estudiante formular en base a la experiencia vivida. Sin embargo, el docente sugiere el siguiente título: ¿Qué términos lingüísticos se han utilizado en el proceso del UYHA QARA TIYANA RUWAY?</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Ppts/láminas - Plumones - Pizarra - Cinta masking - Imágenes - Expresiones corporales (verbales y paraverbales) - Prendas típicas - Cámaras - Filmadoras - 				Docente								
<p>4. EXPOSICIÓN DE RESULTADOS</p>	<p>Reflexiones finales: Los estudiantes y docente reflexionan de la actividad realizada, para ello se formula una interrogante motivadora: A parte de rescatar el valor lingüístico de la lengua originaria en el proceso del UYHA QARA TIYANA RUWAY ¿Crees que esta actividad fortalece también nuestra identidad cultural? ¿Por qué? En esta actividad los estudiantes reflexionarán sobre la experiencia vivida don ellos han sido actores principales para la revaloración del aspecto lingüístico y cultural</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Proyector - Laptop - Cámaras - Filmadoras - Lliqllas - Flores - Otros según el caso 	X	X		Estudiantes Docente								



PERÚ

Ministerio
de Educación

Dirección Regional de Educación Apurímac
Unidad de Gestión Educativa Local de Grau
Institución Educativa JEC Micaela Bastidas – Chuquibambilla
“Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana”



8. EVALUACIÓN

La evaluación estará centrada en el proceso del aprendizaje del estudiante basado en el enfoque formativo, cumpliendo los tres momentos:

- 8.1. Evaluación de entrada: diagnóstica
- 8.2. Evaluación de proceso – acompañamiento y retroalimentación. **FORMATIVA**
- 8.3. Evaluación de salida – certificadora o sumativa

9. **RECURSOS**

Los recursos que se consideran para esta experiencia, las mismas que ya están planteados son:

- Recursos tecnológicos: Laptops, proyector multimedia, tablets, celulares, fotocopiadora, impresora a color y negro, parlante amplificador, cámara filmadora y fotográfica.
- Recursos virtuales: whatsapp, celular, meet, zoom, teams, classroom, facebook, youtube.
- Recursos de escritorio: lapiceros, plumones, papel kraf, papel blanco resma, mota, resaltador, cinta masking.
- Recursos de acompañamiento y mediación: Padres de familia, sabios, sabias, docentes.
- Recursos de contexto: leña, k'allana, piedras, fósforo, hachina, maíz para cancha, etc.

10. **REFERENCIAS**

- Ministerio de Educación (2022) Manual de escritura del quechua sureño. Lima
- Ministerio de Educación (2016) Programa Curricular de Educación Secundaria. Lima.
- Ministerio de Educación (2016) Currículo Nacional de la Educación Básica. Lima.
- Chahuayo S. Víctor M. (2025) Planificación anual de lengua originaria. Chuquibambilla. Grau. Apurímac.

Chuquibambilla, agosto de 2025.

DIRECCION

COORDINACION



PERÚ

Ministerio de Educación

Dirección Regional de Educación Apurímac
Unidad de Gestión Educativa Local de Grau
Institución Educativa JEC Micaela Bastidas – Chuquibambilla
"Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana"



Situación significativa y Rúbrica de Evaluación – Quinto de Secundaria

Situación significativa

La práctica de los saberes ancestrales en el contexto local, en las últimas décadas han decaído significativamente y con ello lo lingüístico y lo cultural está en completo riesgo. De acuerdo a la interacción en el contexto escolar se aprecia que los estudiantes muestran pocos deseos de comunicarse en la lengua materna que es el quechua; asimismo, no muestran interés en revitalizar y fortalecer sus costumbres y tradiciones como parte de su cultura. Por ello, desde el área curricular del quechua, se pretende promover actividades significativas como la recuperación de los saberes locales a través del Qara Tiyana Ruway, con el fin de recuperar el uso de términos lingüísticos y revalorar la identidad cultural en el proceso de esta actividad. Para tal hecho, formulamos las siguientes interrogantes como hilo conductor para el logro de los propósitos:

- ¿Qué términos lingüísticos de la lengua materna interactúan en el proceso del Qara Tiyana Ruway?
- ¿El proceso de la elaboración del Qara Tiyana Ruway fortalece nuestra identidad cultural?

Rúbrica de Evaluación

Competencia: "Se comunica oralmente en lengua materna" y "Escribe diversos tipos de textos en lengua materna"

Tema: Recuperación de saberes locales mediante el Qara Tiyana Ruway

Criterio	Nivel destacado (4)	Nivel logrado (3)	Nivel en proceso (2)	Nivel en inicio (1)	Puntaje
Uso de términos lingüísticos de la lengua materna relacionados con el Qara Tiyana Ruway	Utiliza con precisión, variedad y pertinencia más de 10 términos propios del proceso del Qara Tiyana Ruway, explicando significado, contexto y origen.	Utiliza correctamente entre 6 y 10 términos propios, explicando su significado y uso en la actividad.	Utiliza entre 3 y 5 términos, con limitaciones o errores en significado o uso.	Usa menos de 3 términos o no emplea vocabulario propio del proceso.	
Expresión oral en lengua materna (claridad, coherencia y fluidez)	Expone de forma fluida, coherente y con entonación adecuada, integrando vocabulario técnico y estructuras lingüísticas quechuas correctas.	Expone con coherencia y vocabulario adecuado, aunque presenta pausas o muletillas ocasionales.	Presenta ideas con falta de orden o vocabulario limitado, afectando la fluidez.	Tiene muchas dificultades para expresar ideas en lengua materna, con escasa claridad.	
Fortalecimiento y valoración de la identidad cultural en el discurso	Argumenta con profundidad cómo el Qara Tiyana Ruway fortalece la identidad cultural, incluyendo ejemplos, comparaciones y reflexiones propias.	Explica de forma clara la relación entre la actividad y la identidad cultural, con algunos ejemplos.	Menciona la identidad cultural pero sin explicaciones o ejemplos sólidos.	No relaciona la actividad con la identidad cultural o lo hace de manera irrelevante.	



PERÚ

Ministerio de Educación

Dirección Regional de Educación Apurímac
Unidad de Gestión Educativa Local de Grau
Institución Educativa JEC Micaela Bastidas – Chuquibambilla
“Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana”



Producción escrita en lengua materna	Redacta un texto estructurado con introducción, desarrollo y cierre, usando correctamente vocabulario propio, cohesión y coherencia.	Redacta un texto organizado y comprensible, con uso adecuado de la mayoría de los términos propios.	Presenta un texto con ideas poco desarrolladas y uso limitado de vocabulario propio.	Redacta un texto incompleto o sin coherencia, con errores graves en el uso de la lengua.	
Ortografía y gramática en lengua materna	Mantiene un uso correcto y consistente de ortografía y gramática quechua, sin errores.	Presenta pocos errores que no afectan la comprensión.	Presenta varios errores que afectan parcialmente la comprensión.	Presenta errores graves que dificultan la comprensión.	